

BÖLÜM 4 — Çeviri Alıştırmaları

Hatırlatma : Türkçede -ecek/-acak → Fransızcada futur simple

Yakın, planlanmış → futur proche · Uzak, söz, tahmin → futur simple

Yarın sinemaya gidecek. (plan) → Il/Elle va aller au cinéma demain. veya Il/Elle ira au cinéma demain.

📌 ÇEVİRİ : Fransızca → Türkçe

Alıştırma 9 — Fransızca → Türkçe Çevirin

Amaç: Futur simple cümlelerini Türkçeye doğru aktarmak.

Cümleleri Türkçeye çeviriniz.

No.	Fransızca	Türkçe
1.	Demain, je travaillerai toute la journée.	_____
2.	Il sera médecin un jour.	_____
3.	Nous irons en vacances cet été.	_____
4.	Tu auras les résultats vendredi.	_____
5.	Elle ne viendra pas à la fête.	_____
6.	Si tu étudies, tu réussiras.	_____
7.	Vous serez contents, je vous le promets.	_____
8.	Ils feront du sport ce week-end.	_____
9.	Je saurai parler français dans un an.	_____
10.	Quand tu arriveras, appelle-moi.	_____
11.	Elle pourra venir si elle finit tôt.	_____
12.	Dans dix ans, tout changera.	_____

ÇEVİRİ : Türkçe → Fransızca

Alıştırma 10 — Türkçe → Fransızca Çevirin

Amaç: Türkçe gelecek zaman cümlelerini futur simple ile Fransızcaya aktarmak.

Cümleleri futur simple kullanarak Fransızcaya çeviriniz.

No.	Türkçe	Fransızca Cevabınız
1.	Yarın okula gideceğim.	_____
2.	O bir gün doktor olacak.	_____
3.	Bu yaz tatile gideceğiz.	_____
4.	Sınav sonuçlarını alacaksın.	_____
5.	Hava yarın güzel olacak.	_____
6.	Çalışırsan başaracaksın.	_____
7.	Sana söz veriyorum, orada olacağım.	_____
8.	Büyüyünce her şeyi anlayacaksın.	_____
9.	Geldiğinde beni ara.	_____
10.	Onlar bu hafta sonu spor yapacaklar.	_____
11.	Eğer erken gidersek, otobüsü yakalarız.	_____
12.	Fransızca öğreneceğim, söz!	_____
13.	Gelecek yıl ne yapacaksın?	_____
14.	O film çok güzel olacak.	_____
15.	Biz de seninle gelebiliriz.	_____

Bu çalışma kâğıdını Tahsin Tan hazırladı.

Fransızcada takıldığınız yer varsa birlikte çalışabiliriz → fransizcaogren.net/iletisim